

*Arco Recurvado*  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**



 **Hoyt**USA

[www.hoytusa.com](http://www.hoytusa.com)

# TABLA DE CONTENIDOS

<b>1. Lista personal del propietario del arco.....</b>	<b>2</b>
<b>2. Terminología del arco .....</b>	<b>3</b>
Partes del arco recurvado.....	3
Longitud del arco .....	4
Potencia .....	4
Apertura .....	4
<b>3. Ensamblaje del arco .....</b>	<b>5</b>
Instalando las palas .....	5
Ajustando la potencia .....	6
Ajustando el Tiller .....	7
Ajustando el Fistmelle .....	7
Eligiendo la Longitud Correcta de Flecha.....	9
Ajustando los Cuerpos Matrix y AeroTec.....	10
Colocando la posición del Nock.....	11
Ajustando tu grado de tiro central .....	12
<b>4. Puesta a punto básica .....</b>	<b>12</b>
Ajuste de la posición del nock.....	12
Ajuste del botón de presión .....	12
<b>5. Garantía .....</b>	<b>13</b>
Declaración .....	13
Servicio .....	14
<b>6. Información Importante/Seguridad.....</b>	<b>15</b>



**Felicidades!** Has comprado el mejor arco recurvado del mundo. Los arcos recurvados Hoyt han sido diseñados para el arquero serio de recurvo. Los arcos Hoyt han traído a casa más medallas Olímpicas y del Mundo que cualquier otro arco en el mundo.

Con tu nuevo arco Hoyt consigues el soporte de una compañía que ha estado haciendo arcos durante 70 años. Desde palas bien trabajadas hasta cuerpos precisos, estamos seguros de que estarás contento con tu nueva compra. Además, Hoyt USA te respalda con el programa de garantía más exhaustivo de la industria.

La información siguiente te da instrucciones que te servirán de ayuda en las diferentes partes y componentes de tu nuevo arco además de una guía de ayuda para conseguir que tu arco esté ajustado y listo para tirar.

Hoyt USA  
543 N. Neil Armstrong Road  
Salt Lake City, UT 84116  
(801) 363-2990 phone  
(801) 537-1470 Fax  
www.hoytusa.com

### **LISTA PERSONAL DEL PROPIETARIO DEL ARCO**

Modelo del arco Hoyt \_\_\_\_\_  
Tipo de Palas \_\_\_\_\_  
Longitud \_\_\_\_\_ Potencia \_\_\_\_\_ #  
Comprado en \_\_\_\_\_  
Fecha de compra \_\_\_\_\_

**ADVERTENCIA:** Este arco es un arma mortífera. Respeta siempre las normas de seguridad. Los niños deben ser supervisados por un adulto.

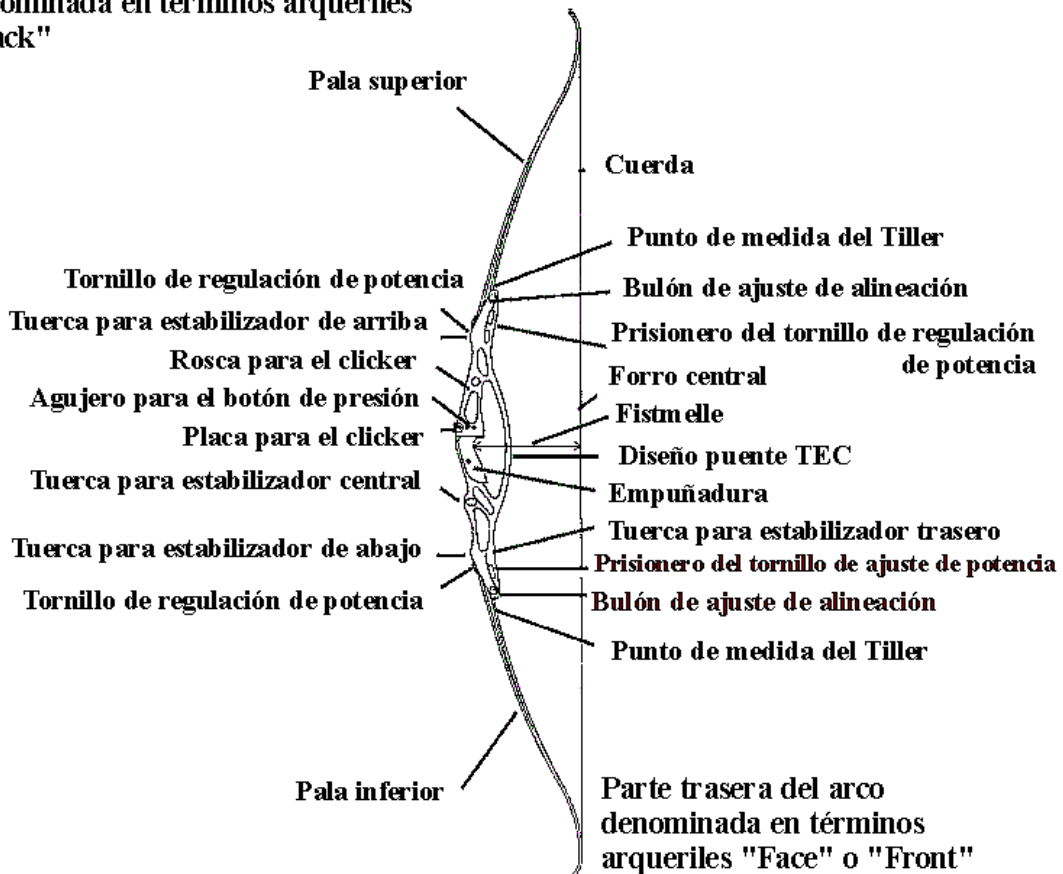
**Nota importante:** Guarda tu recibo de compra. El recibo es tu prueba de la fecha de la compra. La prueba de compra será requerida si tu arco necesita algún día el servicio de garantía. El siguiente espacio está reservado para tu recibo de compra. Por favor ponlo aquí para mantenerlo seguro.

**IMPORTANTE!**  
Pega aquí tu recibo de  
compra para mantenerlo seguro

## TERMINOLOGÍA DEL ARCO RECURVADO

Entender la terminología del arco recurvado y valorar sus técnicas es muy importante en el ajuste de tu nuevo arco. Familiarízate con los siguientes términos y medidas. Refiérete a ellos cuando los necesites. ( Arco mostrado desde el lado de la ventana del arco).

Parte delantera del arco denominada en términos arqueros "Back"



## Longitud del arco

La longitud del arco es la distancia desde la punta de la pala superior a la punta de la pala inferior de un arco sin cuerda, con la cinta siguiendo el contorno de las puntas recurvadas. Dependiendo de la longitud del cuerpo y las palas que elijas, puedes diseñar tu arco a medida de tus necesidades. La siguiente tabla determina la longitud de tu arco.

<b>Longitud del cuerpo</b>	<b>Palas Largas</b>	<b>Palas medias</b>	<b>Palas cortas</b>
Cuerpo corto (23")	68"	66"	64"
Cuerpo largo (25")	70"	68"	66"

Nota: El cuerpo corto supondrá un incremento aproximado de 2 lb. sobre la potencia marcada en las palas.

Las longitudes de arco recomendadas están normalmente determinadas por tu apertura. La siguiente tabla sugiere la mejor relación entre la apertura y la longitud de arco.

<b>Apertura</b>	<b>Longitud de arco</b>
23"-25"	62"
25"-27"	64"
27"-29"	66"
29"-31"	68"
31" o más	70"

## Potencia

Para determinar la potencia de tu arco Hoyt, toma como referencia las especificaciones que vienen en cada pala. Ejemplo: Un cuerpo de 25" con una pala larga produce un arco de 70" con una potencia de 34 libras a una apertura de 28". Si estas palas son usadas en un cuerpo de 23", la combinación produciría un arco de 68" con una potencia de 36 libras a una apertura de 28".



La potencia marcada en la pala está medida al standard de apertura de 28" de la A.T.A: (Archery Trade Association). La apertura de la A.T.A. es medida a 26 ¼" desde el cuello de la empuñadura del arco más 1 ¾". Esto produce un standard en la industria por el que son medidos los arcos recurvados.

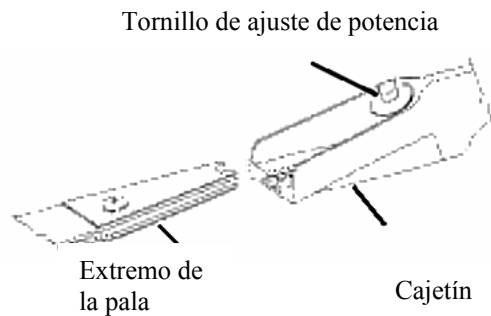
Nota: Tu potencia cambiará debido a la apertura. Añade o resta aproximadamente dos libras para cada pulgada si tu apertura está por encima o por debajo del estándar de 28".

## ENSAMBLAJE DEL ARCO

### Instalación de las Palas

Instala una pala en cada cajetín, la pala que lleva las especificaciones es la pala inferior (de abajo). Inserta cuidadosamente la pala buscando dentro de la ranura de ensamblaje en el cajetín. Empuja la pala hacia delante hasta que encaje el botón de ensamblaje. Deberás oír un click indicando que la pala está completamente instalada.

#### Ensamblaje Hoyt Standard

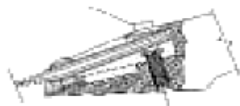


## Ajustando la potencia y el Tiller

Los arcos Hoyt están equipados con un sistema sólido de ajuste de potencia/tiller. El tornillo de ajuste de potencia/tiller de la pala se usa para ajustar la potencia del arco y el equilibrio de las palas (tiller).

### *Ensamblaje Hoyt Standard de cola de milano*

Tornillo de ajuste de potencia



Prisionero del tornillo de ajuste de potencia

## Potencia

La potencia en la mayoría de los arcos Hoyt es ajustable en un rango de aproximadamente un 10%.

Si estás usando un sistema de enganche Hoyt, ajusta la potencia soltando el tornillo de potencia/tiller. Haz esto usando una de las llaves allen que se proporcionan para agarrar el tornillo de ajuste de potencia. Una vez que el prisionero está suelto y el arco sin cuerda, puedes ajustar el tornillo de ajuste de potencia/tiller a la potencia deseada. Girar el tornillo de ajuste de potencia/tiller en el sentido de las agujas del reloj incrementará la potencia del arco. Girar el mismo tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj disminuirá la potencia del arco. Asegúrate de que aprietas el prisionero del tornillo de regulación de potencia antes de tirar con tu arco.



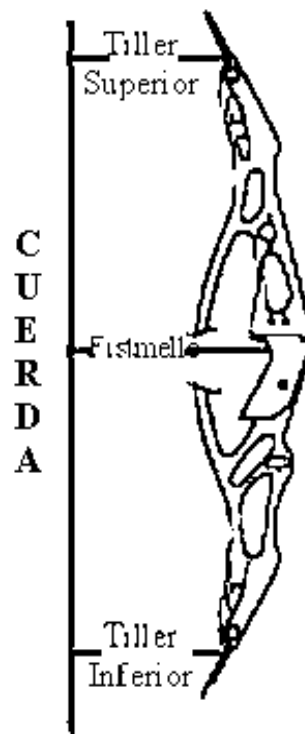
Advertencia: No reduzcas la potencia en cualquier arco ajustable más allá del límite mostrado en el dibujo de encima. El tornillo de potencia nunca debería ir por encima del cuerpo. Debe haber al menos seis roscas de enganche entre el cuerpo y el tornillo de potencia / tiller.

## Tiller

Tiller es la diferencia de potencia entre las palas superior e inferior. Esto se mide fácilmente comprobando la diferencia en la distancia entre el extremo de la pala superior a la cuerda, y del extremo de la pala inferior a la cuerda. Para ajustar el tiller, mide la distancia desde la base de los cajetines de la pala tanto el superior como el inferior hasta la cuerda del arco. La principal función del tiller es permitir al arquero apuntar de forma más fácil y comfortable durante el tensado. Cuando inicialmente montes tu arco, te recomendamos que comiences con 0-1/8" tiller positivo. (La distancia inferior 0-1/8" menos que la distancia superior). El tiller puede ser ajustado de forma individual. Si encuentras que tu visor se mueve hacia arriba mientras tensas, incrementa con cuidado, la potencia de la pala inferior, o disminuye la de la pala superior. Si el visor se mueve hacia abajo cuando tensas, haz lo contrario. Para ajustar el tiller sin que afecte a la potencia del arco, ajusta los tornillos superior o inferior de ajuste del tiller en la misma cantidad pero en dirección contraria. **NOTA: Un ajuste del tiller moverá la posición del culatín.**

## Ajuste del fistmelle

Fistmelle es la distancia perpendicular desde la cuerda del arco al punto central de la empuñadura. Esta distancia es un aspecto importante en la puesta a punto. La siguiente tabla te da el rango de fistmelle recomendado para tu arco recurvado Hoyt. La pala FX tiene un diseño que necesita usar diferente fistmelle y diferentes longitudes de cuerda que las usadas tradicionalmente.





### **Tabla de Rango de Fistmelle (Palas Standard)**

<b>Longitud del Cuerpo</b>	<b>Palas Largas</b>	<b>Palas Medias</b>	<b>Palas Cortas</b>
Cuerpo corto (23")	8 1/2-9 1/4" 21.5-23.5 cm	8 1/4-9" 21-22.8cm	8-8 3/4" 20.5-22 cm
Cuerpo largo (25")	8 3/4-9 1/2" 22-24 cm	8 1/2-9 1/4" 21.5-23.5 cm	8 1/4-9" 21-22.8 cm

### **Tabla de Rango de Fistmele FX**

<b>Longitud del Cuerpo</b>	<b>Palas Largas</b>	<b>Palas Medias</b>	<b>Palas Cortas</b>
Cuerpo corto (23")	8 1/4-8 3/4"	8-8 1/2"	7 3/4- 8 1/4"
Cuerpo largo (25")	8 1/2-9" 21.5-22.8 cm	8 1/4-8 3/4" 21-22 cm	8-8 1/2" 20.5-21.5 cm

Pueden hacerse pequeños ajustes a la cuerda para regular el fistmelle. Añadiendo vueltas/giros incrementarás el fistmelle mientras que quitando vueltas disminuirá el fistmelle. Si no hay vueltas en la cuerda, se necesitará una cuerda más larga. Generalmente, Hoyt no recomienda más de 50 o menos de 10 vueltas en una cuerda. El fistmelle óptimo es el que da una acción del arco suave, buen vuelo de flecha, una agrupación ajustada y un tiro silencioso.

## Eligiendo la correcta longitud de cuerda

Dependiendo de la longitud de tu combinación de palas/cuerpo, puedes usar las siguientes longitudes de cuerda. La longitud de cuerda es aproximadamente tres pulgadas más corta que la longitud del arco. Las siguientes longitudes de cuerda, son longitudes actuales, cuando pidas cuerdas a Hoyt Usa, usa la longitud de arco como referencia.

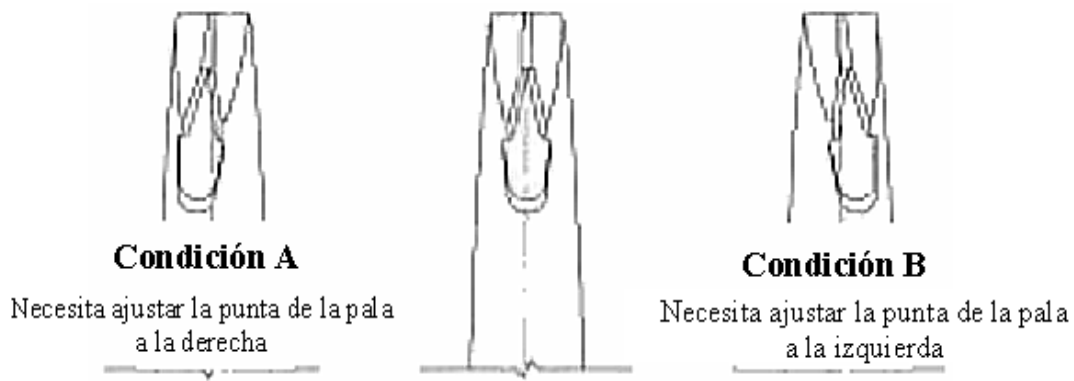
## Recomendaciones de longitud de cuerda

<b>Longitud del cuerpo</b>	<b>Palas Largas</b>	<b>Palas medias</b>	<b>Palas cortas</b>
Cuerpo corto (23")	arco de 68" 65" 165 cm	arco de 66" 63" 160cm	arco de 64" 61" 155cm
Cuerpo largo (25")	arco de 70" 67" 170 cm	arco de 68" 65" 165cm	arco de 66" 63" 160cm

## Ajustando la alineación de tu cajetín

Un sistema de ajuste de cajetín te permite ajustar los cajetines de las palas para conseguir una alineación óptima de la pala/cuerpo. Esto permite a los arqueros determinar más fácilmente un grado de tiro central, pero tiene solo un pequeño efecto en la habilidad de tiro. Los cajetines de las palas son regulados en la fábrica y generalmente no necesitan ajuste. Si el cajetín necesita algún ajuste, primero ponle la cuerda al arco (cuerpo y palas solo). Revisa la alineación de las palas tanto de la superior como de la inferior.

Mientras miras por debajo de la línea de la cuerda, comprueba la localización de la punta de la pala que estás cogiendo en tu mano. La punta de la pala debería estar razonablemente cerca del centro de la pala.

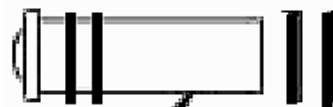


### Ajustando los cuerpos Matrix y AeroTec

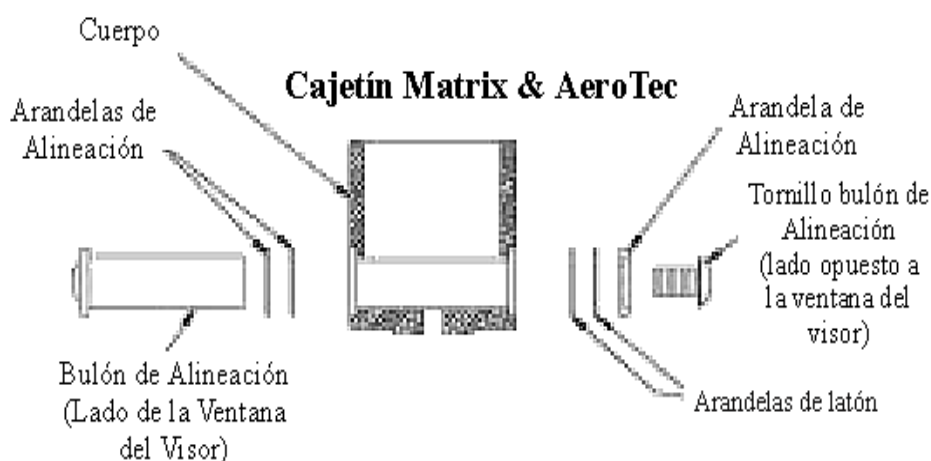
El diseño del cajetín para la pala Matrix y AeroTec es el sistema de ajuste de alineación del cajetín más avanzado disponible hoy día. El sistema de alineación de pala se mantiene fijo en todas las condiciones. Puedes ajustar la alineación de tu pala haciéndola perfectamente compatible con el cuerpo, simplemente quitando o añadiendo las arandelas suministradas en el bulón de alineación.

Para ajustar tu cajetín sigue las siguientes instrucciones:

1. Desenrosca el tornillo de fijación del bulón de alineación y quita la arandela de alineación y las arandelas de latón. Retira el bulón de alineación y las arandelas del lado de la ventana. (No pierdas ninguna parte!).
2. (En referencia al dibujo de arriba). Si tu pala muestra la Condición A: Simplemente **AÑADE** arandelas en el lado de la ventana (un máximo de 4) del bulón de alineación. Si tu pala muestra la Condición B: **QUITA ARANDELAS** del lado de la ventana del bulón. Limita tus ajustes a una arandela cada vez. Puedes almacenar cualquier arandela de latón que no hayas usado entre el cuerpo y la arandela de alineación porque las arandelas en el bulón del lado contrario a la ventana no afectan a la alineación.



Añadir arandelas al bulón mueve la punta de tu pala a la derecha,  
mientras que quitándolas la punta de tu pala se mueve a la izquierda.  
Consulta la página 13 para la alineación.



3. Para reensamblar el cajetín, primero inserta el bulón de alineación con sus arandelas en el cuerpo (asegúrate de introducir siempre el bulón de alineación por el lado de la ventana del cuerpo). Sitúa las arandelas de latón, la arandela de alineación y el prisionero del tornillo de alineación en el bulón. Asegúrate de que las arandelas no están pilladas en las roscas del tornillo de alineación, deben estar situadas de plano contra el asiento del bulón antes de apretar.

Gira el bulón hasta que la superficie del encaje de la cola de milano se ajuste con la pala. Después aprieta el tornillo del bulón con la llave allen suministrada.

Después de que las puntas de las palas están ajustadas, alinea la cuerda con el centro de las palas, el cuerpo y el estabilizador. Desplaza los bulones superior e inferior lo mismo y en la misma dirección para colocarlos en el centro de las palas y el cuerpo. Continúa haciendo los ajustes hasta que la cuerda se vea en el centro de los tres puntos de alineación.

## COLOCAR LOS NOCKS POINTS

Los nocks marcan la posición exacta de la flecha en la cuerda para cada tiro. Para situar la posición de tu culatín, coloca un set de nocks ajustable en el forro central, y deslízalo hacia su posición. Inicialmente, coloca los nocks de forma que el culatín esté aproximadamente 3/8" por encima del nivel del reposaflechas. Cierra los nocks con unos alicates hasta que estén firmes, pero no aprietes tanto que puedas romper el forro de la cuerda.

## **Ajustando el grado de tiro central**

El paso final antes de tirar es posicionar el grado de tiro central. Para empezar, posiciona la flecha con la punta fuera de la línea de la cuerda. Para hacer eso, comienza por poner una flecha en la cuerda y sobre el reposaflechas.

No tenses el arco, posíciónate mirando la flecha desde detrás del arco. Alinea la cuerda en el centro de las palas y el cuerpo y comprueba que ves la posición de la punta de la flecha respecto a esta línea.

Ajusta el botón de presión o el reposaflechas hasta que la cara interna del tubo de flecha se alinee con la línea que marca la cuerda.



## **Puesta a punto**

La puesta a punto es el proceso de ajuste de tu arco optimizando su precisión. La puesta a punto óptima ajusta perfectamente la flecha al arco, para conseguir el mejor vuelo de flecha y la mejor agrupación.

A continuación se muestra un simple proceso de puesta a punto que puede hacerse como ajuste básico.

Para poner a punto tu arco, toma tres flechas emplumadas y tres flechas sin emplumar, todas ellas idénticas y rectas. Desde unas 15 a 20 yardas, tira tus flechas emplumadas a la diana (apuntando hacia el mismo punto en todos los tiros). Después tira las tres sin emplumar y comprueba donde impacta el grupo de tubos desnudos en comparación con el grupo de las emplumadas.

## **Ajustes del botón de presión y de la posición del culatín**

Lo primero a considerar es la posición de tus nocks. Si los tubos desnudos están agrupando por debajo de los tubos emplumados, baja la posición de los nocks. Si los tubos desnudos están agrupando por encima, mueve la posición de los nocks hacia arriba.

Asegúrate de que solo lo mueves en pequeños incrementos ( nunca más de 1/16" cada vez). Cada vez que la posición del nock se mueve afectará a la posición del visor, así que necesitarás ajustar otra vez tu visor después de que muevas la posición del nock. Continúa haciendo ajustes hasta que los dos grupos de flechas impacten a la misma altura.

Después trabaja en el impacto izquierda/derecha. Para tiradores diestros, si los tubos desnudos clavan a la derecha de los tubos emplumados, incrementa la tensión del muelle del botón de presión o disminuye la potencia del arco. Si los tubos desnudos clavan a la izquierda de las flechas emplumadas, reduce la tensión del muelle o incrementa la potencia del arco. Con cada cambio en la tensión del muelle o la potencia del arco, reajusta el visor antes de tirar.

Nota: Los tiradores zurdos necesitan invertir estas instrucciones!

Para métodos avanzados, consulta a tu dealer local. Una fuente de información adicional se encuentra en “Puesta a Punto de la flecha y Guía de Mantenimiento”, que puedes conseguirlo pagando una tasa nominal en Easton Technical Products, 5040 W. Harold Gatty Drive, Salt Lake City, UT 84116 (801) 539-1400, o en Internet en [www.eastonarchery.com](http://www.eastonarchery.com).

## **Garantía**

Los cuerpos recurvados Hoyt USA se garantizan al primer comprador del arco contra defectos en los materiales y en el trabajo durante la vida del producto. Las palas recurvadas Hoyt USA están garantizadas durante un año. Para la cobertura de la garantía es requerida una prueba de la fecha de compra. Hoyt USA, bajo su discreción, anula todas las reclamaciones en las que se muestre evidencia de abuso, modificación del diseño original o uso de accesorios que causen un excesivo desgaste o esfuerzo.

No hay otras garantías que se amplíen a las escritas aquí. Ningún agente, empleado o representante de Hoyt o sus vendedores tiene autoridad de obligar a Hoyt a llegar a cualquier acuerdo no reflejado aquí. El comprador acepta que el único remedio para resolver la garantía Hoyt USA será la reparación o la sustitución de la pieza defectuosa.

## **Servicio de garantía**

Para obtener el servicio de garantía, debes dirigirte al vendedor Hoyt donde compraste tu arco.

El vendedor puede ayudarte a determinar si se requiere el servicio de fábrica de Hoyt o si la reparación puede ser realizada por él.

Si el arco tiene que ser llevado a fábrica, el propietario del arco se hace responsable de los cargos que esto ocasiona. Hoyt, a su vez, se hará cargo de los gastos por el reenvío del arco reparado.

Los arcos que requieran el servicio de garantía Hoyt deben ser enviados a:

Hoyt USA  
543 N. Neil Armstrong Road  
Salt Lake City, UT 84116-2887

Nota: Antes de que cualquier arco sea devuelto a la fábrica Hoyt para el servicio de garantía, debe obtenerse un Número de Autorización de Devolución llamando a Hoyt USA al (801) 363-2990.

Cualquier arco devuelto debe tener lo siguiente:

- Debe enviar las tasas pagadas
- Un recibo con la fecha de la compra
- Una pequeña nota explicando la naturaleza del problema
- Un Número de Autorización de Devolución
- No debe incluir accesorios a no ser que sean requeridos cuando sea obtenido el Número de Autorización de Devolución

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

1.No dispares nunca tu arco en vacío: Se entiende por disparar en vacío el soltar la cuerda sin flecha. Disparar el arco sin una flecha, que absorba energía, puede causar graves daños al arco, lastimar al arquero o a quienes estén cerca de él. Baja el arco despacio y cuidadosamente desde cualquier posición de suelta – debes estar preparado para una bajada que posiblemente sea violenta.

2.No expongas tu arco a temperaturas elevadas ni lo mantengas prolongadamente en lugares muy húmedos. Calor elevado, como el que puede haber dentro de un vehículo cerrado y al sol, puede dañar seriamente las palas. El almacenamiento prolongado en un local húmedo también será perjudicial para las palas.

3.Inspecciona cuidadosamente tu arco antes de cada sesión de tiro. Una cuerda en malas condiciones debe ser sustituida. Unas palas dañadas o con un aspecto que lo haga sospechar, deben ser enviadas al vendedor para que compruebe su estado.

4.Inspecciona todas tus flechas. Antes de tirar comprueba el buen estado de tus flechas. Elimina las que presenten grietas o abolladuras. Sustituye las plumas y los culatines rotos o en mal estado.

Atención: Este arco es un arma mortífera. Respeta siempre las normas de seguridad. Los niños deben estar siempre supervisados por un adulto.